

<p>Paritair Comité voor de Stoffering en de Houtbewerking (Arbeiders en bedienden)</p>	<p>Commission Paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois (Ouvriers et employés)</p>
<p>CAO VAN 6 DECEMBER 2023 BETREFFENDE HET KLEIN VERLET</p>	<p>CCT DU 6 DECEMBRE 2023 CONCERNANT LE PETIT CHOMAGE</p>
<p>Artikel 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers (arbeiders en bedienden) van de ondernemingen die tot de bevoegdheid behoren van het paritair comité voor de Stoffering en de Houtbewerking.</p>	<p>Article 1^{er} La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs (ouvriers et employés) des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.</p>
<p>Art. 2 De werknemers hebben het recht van het werk afwezig te zijn, met behoud van het normaal loon, ter gelegenheid van een familiegebeurtenis of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of burgerlijke opdrachten.</p> <p>Om gerechtigd te zijn op het loon moeten de werknemers de werkgever vooraf verwittigen; indien zulks niet mogelijk is, zijn zij ertoe gehouden laatstgenoemde zo spoedig mogelijk te verwittigen.</p> <p>De werknemers moeten het verlof gebruiken voor het doel waarvoor het is toegestaan.</p>	<p>Art. 2 Les travailleurs ont le droit de s'absenter du travail avec maintien du salaire normal à l'occasion d'événements familiaux et pour l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles.</p> <p>Pour bénéficier du salaire, les travailleurs doivent avertir préalablement l'employeur ; s'ils n'en ont pas la possibilité, ils sont tenus d'avertir ce dernier dans les plus brefs délais.</p> <p>Ils doivent utiliser le congé aux fins pour lesquelles il est accordé.</p>
<p>Art. 3 De dagen van klein verlet zijn als volgt vastgesteld:</p>	<p>Art. 3 Les journées de petit chômage sont fixées comme suit:</p>
<p>1. Huwelijk van de werknemer</p> <p><i>Drie dagen</i> door de werknemer te kiezen tijdens de week waarin de gebeurtenis plaatsvindt of tijdens de daaropvolgende week.</p>	<p>1. Mariage du travailleur</p> <p><i>Trois jours</i> à choisir par le travailleur dans la semaine où se situe l'événement ou dans la semaine qui suit.</p>
<p>2. Huwelijk van een kind van de werknemer of zijn echtgeno(o)t(e), van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder, stiefmoeder, van een kleinkind van de werknemer</p> <p>De <i>dag</i> van het huwelijk.</p>	<p>2. Mariage d'un enfant du travailleur ou de son conjoint, d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère, de la seconde femme du père, d'un petit enfant du travailleur</p> <p>Le <i>jour</i> du mariage.</p>

<p>3. Geboorte van een kind van de werknemer volgens de bepalingen van artikel 30, §2, van de wet van 3 juli 1978</p> <p><i>20 dagen</i>, te kiezen door de werknemer binnen de vier maanden vanaf de bevallingsdatum, waarvan de eerste 3 dagen met behoud van het normaal loon ten laste van de werkgever en de volgende dagen met een uitkering in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Voor het overige verwijst de sector naar de modaliteiten vastgelegd door bovenvermelde wet.</p>	<p>3. Naissance d'un enfant du travailleur conformément aux dispositions de l'article 30, §2, de la loi du 3 juillet 1978</p> <p><i>20 jours</i>, à choisir par le salarié dans les quatre mois à compter de la date de l'accouchement, dont les 3 premiers jours avec maintien de la rémunération normale à charge de l'employeur et les jours suivants avec une prestation dans le cadre de l'assurance soins de santé et indemnités. Pour le reste, le secteur se réfère aux modalités établies par la loi.</p>
<p>4. Priesterwijding of intrede in het klooster van een kind van de werknemer of van zijn echtgeno(o)t(e), van een broer, zuster, schoonbroer of schoonzuster van de werknemer</p> <p>De <i>dag</i> van de plechtigheid.</p>	<p>4. Ordination ou entrée au couvent d'un enfant du travailleur ou de son/sa conjoint(e), d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère ou d'une belle-sœur du travailleur</p> <p>Le <i>jour</i> de la cérémonie.</p>
<p>5. Overlijden van</p> <p>A. de echtgenoot, echtgenote, samenwonende partner, kind van de werknemer of van zijn echtgeno(o)t(e) of samenwonende partner, pleegkind in het kader van de langdurige pleegzorg;</p> <p>B. de <u>inwonende</u> (schoon)vader, (schoon)moeder, stiefvader of stiefmoeder van de werknemer of zijn echtgenote of samenwonende partner;</p> <p>C. de <u>inwonende</u> (schoon)broer, (schoon)zuster, grootvader, grootmoeder, overgrootvader, overgrootmoeder, kleinkind, achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter</p> <p><i>3 dagen</i>, door de werknemer te kiezen binnen een periode van 12 dagen die begint met de dag van het overlijden. <i>De overige 7 dagen</i> kan de werknemer vrij opnemen binnen het jaar na het overlijden. Er kan van beide periodes worden afgeweken op vraag van de werknemer mits een akkoord van de werkgever.</p>	<p>5. Décès</p> <p>A. de l'époux, de l'épouse, du partenaire cohabitant, de l'enfant du travailleur ou de son époux(se) ou partenaire cohabitant, de l'enfant placé dans le cadre d'un placement de longue durée ;</p> <p>B. du père, de la mère, du beau-père ou de la belle-mère du travailleur ou de son époux(se) ou partenaire cohabitant <u>vivant sous le même toit</u></p> <p>C. du frère, de la sœur, du beau-frère, de la belle-sœur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-père, de l'arrière-grand-mère, du petit-enfant, de l'arrière-petit-enfant, du beau-fils ou de la belle-fille <u>vivant sous le même toit</u></p> <p><i>3 jours</i> à choisir par le travailleur dans la période de 12 jours qui commence le jour du décès. Les <i>7 jours restants</i> peuvent être pris librement par le travailleur dans l'année qui suit le décès. Il peut être dérogé aux deux périodes à la demande du travailleur et moyennant l'accord de l'employeur.</p>
<p>6. Overlijden van de <u>niet-inwonende</u> vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder, stiefmoeder van de werknemer of van zijn of haar echtgeno(o)t(e) of samenwonende partner:</p>	<p>6. Décès du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père du travailleur ou de son/sa conjointe <u>qui ne vivent pas sous le même toit</u></p>

<p><i>Drie dagen</i> door de werknemer te kiezen tijdens de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt de dag van de begrafenis. Er kan van de periode waarin deze dagen moeten worden opgenomen, worden afgeweken op vraag van de werknemer mits akkoord van de werkgever.</p>	<p>Trois jours à choisir par le travailleur pendant la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles. Il peut être dérogé à la période durant lesquelles ces jours doivent être pris à la demande du travailleur, sous réserve de l'accord de l'employeur.</p>
<p>7. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de grootmoeder, de overgrootvader, overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter van de werknemer of van zijn of haar echtgeno(o)t(e) of samenwonende partner, die niet bij de werknemer inwoont.</p> <p><i>De dag van de begrafenis.</i> Deze dag kan op een ander moment worden opgenomen op vraag van de werknemer mits akkoord van de werkgever.</p>	<p>7. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère d'une belle-sœur, d'un beau-frère, du grand-père, de la grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-grand-père, d'une arrière-grand-mère, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru du travailleur ou de son/sa conjoint(e) ou de son/sa partenaire cohabitant(e) qui n'habite pas avec le travailleur :</p> <p><i>Le jour des funérailles.</i> Ce jour peut être pris à un autre moment, à la demande du travailleur, sous réserve de l'accord de l'employeur ;</p>
<p>8. Overlijden van een pleegkind van de werknemer of van zijn of haar echtgeno(o)t(e) of samenwonende partner in het kader van kortdurende pleegzorg op het moment van het overlijden:</p> <p><i>De dag van de begrafenis.</i> Deze dag kan op een ander moment worden opgenomen op vraag van de werknemer mits akkoord van de werkgever.</p> <p>Met kortdurende pleegzorg wordt bedoeld alle vormen van pleegzorg die niet voldoen aan de voorwaarden van langdurige pleegzorg.</p>	<p>8. Décès d'un enfant placé en famille d'accueil du travailleur ou de son/sa conjoint(e) ou du/de la partenaire cohabitant(e) dans le cadre d'un placement familial de courte durée au moment du décès :</p> <p><i>Le jour des funérailles.</i> Ce jour peut être pris à un autre moment, à la demande du travailleur, sous réserve de l'accord de l'employeur.</p> <p>Par placement familial de courte durée, il y a lieu d'entendre: toutes les formes de placement familial qui ne remplissent pas les conditions du placement familial de longue durée.</p>
<p>9. Plechtige communie van een kind van de werknemer of van zijn echtgeno(o)t(e)</p> <p><i>De dag van de plechtigheid.</i> Indien de plechtigheid met een gewone inactiviteitsdag samenvalt, wordt een dag toegekend in de week van de plechtigheid of de daaropvolgende week.</p>	<p>9. Communion solennelle d'un enfant du travailleur ou de son conjoint</p> <p><i>Le jour de la cérémonie.</i> Si la cérémonie coïncide avec un jour habituel d'inactivité, un jour est accordé pendant la semaine de la cérémonie ou la semaine qui suit.</p>
<p>10. Deelneming door een kind van de werknemer of van zijn echtgeno(o)t(e) aan het feest van de vrijzinnige jeugd</p> <p><i>De dag van het feest.</i> Indien de plechtigheid met een gewone inactiviteitsdag samenvalt, wordt</p>	<p>10. Participation d'un enfant du travailleur ou de son conjoint à la fête de la Jeunesse laïque</p> <p><i>Le jour de la fête.</i> Si la cérémonie coïncide avec un jour habituel d'inactivité, un jour est accordé</p>

<p>een dag toegekend in de week van de plechtigheid of de daaropvolgende week.</p>	<p>pendant la semaine de la cérémonie ou la semaine qui suit.</p>
<p>11. Verblijf van de dienstplichtige werknemer in een rekruterings- en selectiecentrum of in een militair hospitaal ten gevolge van zijn verblijf in een rekruterings- en selectiecentrum</p> <p><i>De nodige tijd met een maximum van drie dagen.</i></p>	<p>11. Séjour du travailleur milicien dans un centre de recrutement et de sélection ou dans un hôpital militaire à la suite de son passage dans un centre de recrutement ou de sélection</p> <p><i>Le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.</i></p>
<p>12. Verblijf van de werknemer-gewetensbezwaarde op de administratieve Gezondheidsdienst of in een van de verplegingsinrichtingen, die overeenkomstig de wetgeving over het statuut van de gewetensbezwaarden door de Koning zijn aangewezen:</p> <p><i>De nodige tijd met een maximum van drie dagen.</i></p>	<p>12. Séjour du travailleur objecteur de conscience au Service de santé administratif ou dans un des établissements hospitaliers désignés par le Roi, conformément à la législation portant le statut des objecteurs de conscience.</p> <p><i>Le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.</i></p>
<p>13. Deelneming aan een jury of oproeping als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de Arbeidsrechtbank</p> <p><i>De nodige tijd met een maximum van vijf dagen.</i></p>	<p>13. Participation à un jury ou convocation comme témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction de travail</p> <p><i>Le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.</i></p>
<p>14. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdstembureau of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen</p> <p><i>De nodige tijd.</i></p>	<p>14. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives, provinciales et communales</p> <p><i>Le temps nécessaire.</i></p>
<p>15. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een van de hoofdbureaus bij de verkiezing van het Europese Parlement</p> <p><i>De nodige tijd, met een maximum van 5 dagen.</i></p>	<p>15. Exercice des fonctions d'assesseur dans un des bureaux principaux lors des élections du Parlement européen</p> <p><i>Le temps nécessaire, avec un maximum de 5 jours.</i></p>
<p>16. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopneming bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteverkiezingen</p> <p><i>De nodige tijd, met een maximum van 5 dagen.</i></p>	<p>16. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement lors des élections législatives, provinciales et communales</p> <p><i>Le temps nécessaire, avec un maximum de 5 jours.</i></p>

<p>Art. 4 Het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 is van toepassing voor alles wat niet uitdrukkelijk in deze cao is geregeld.</p>	<p>Art. 4 L'arrêté royal du 28 août 1963 s'applique à tout ce qui n'est pas expressément prévu dans la présente cct.</p>
<p>Art. 5 Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2024, voor gebeurtenissen vanaf die dag, en wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Zij vervangt de cao van 19 juni 1974 (voor de arbeiders; registratienummer 2805/co/126), de cao van 9 juni 2016 (voor de bedienden; registratienummer 134428), de CAO van 9 juni 2016 werd overgenomen met de CAO van 7 april 2021 geregistreerd met nummer 164534/co/126.</p> <p>Ze kan door één der partijen opgezegd worden, mits een opzegging van 3 maanden, gericht bij aangetekende brief aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de Stofferij en de Houtbewerking.</p>	<p>Art. 5 La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 janvier 2024, pour des événements à partir de ce jour, et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la cct du 19 juin 1974 (pour les ouvriers; numéro d'enregistrement 2805/co/126), la cct du 9 juin 2016 (pour les employés; numéro d'enregistrement 134428), la CCT du 9 juin 2016 a été reprise avec la CCT du 7 avril 2021 enregistrée sous le numéro 164534/co/126.</p> <p>Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de 3 mois, adressé par courrier recommandé au Président de la Commission paritaire pour l'ameublement et l'industrie transformatrice du bois.</p>